

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 23 (1960)  
**Heft:** [9]  
  
**Rubrik:** Forthcoming events

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## FORTHCOMING EVENTS

## AUCKLAND SWISS CLUB

For its October social evening the Auckland Swiss Club plans an informal dance evening. A modern band has been hired for the occasion, and we hope this will be a bumper evening, so come along, one and all, and enjoy yourselves.

By the way ladies a competition has also been arranged. For the best baked Chaeskueche, and Oepfelkueche, a substantial money prize is being offered for first and second places, and in addition for all those ladies contributing a reduced entrance fee will be made.

Sorry! Nearly forgot to mention the date, time and place. This will be October 1st, Saturday evening at 8 p.m., and as usual at the Professional Hall, 12 Kitchener Street, City. (Further details later).

## HAMILTON SWISS CLUB

A full length Swiss film will be shown on Sunday the 18th September, in the Tauwhare Hall, at 8 p.m. Everybody welcome. Ladies please bring a plate.

Our next monthly evening will be held as usual on the first Sunday in October in the Riverlea.

A married Swiss farmer, no children, wishes to emigrate to New Zealand. He would be most grateful for temporary accommodation and would accept any sort of employment. Please contact secretary. —A.B.

## WELLINGTON SWISS CLUB

"Chilbi-Evening" — Our next Social Evening will be held at the Brooklyn Community Hall on October 1st at 6 p.m. Come along and have a lot of fun! A buffet-bar will serve hot and cold specialties all evening and if you want a rest from shooting, there will be music for dancing.

## ENGADINER SCHNITZEL

Per person, 2 sliced pieces of veal, add one slice of ham and one thin slice of cheese. Season lightly the veal. Stack all four pieces (leave the veal on the outside) and pin with toothpicks. Dip in milk, turn in flour, egg and bread crumbs. Fry in medium heat on both sides. —L.O.

## Check your Address!

IF your address, as it appears on the Helvetia, is not correct, please fill in this form below and send to the Secretary, Mr. A. Biland, R.D.8, Frankton.

Mrs., Miss, Mr. ....

.....  
.....

## NEWS FROM SWITZERLAND

## A NEW HOTEL IN BERNE

After two years of building the new structure of the hotel "Baren" facing the Federal Palace in Berne has been completed. The name of the hotel is derived from Berne's heraldic symbol, the Bear. The proprietors, the Marbach family, went into business when the Baren was a small inn. Now the generation has moved into the new 8½ storey city hotel which can accommodate some 100 guests. The rooms are very modern, all with bath or shower, as well as radio and partly television. The original frescoes dating from 1888 have been incorporated in the wall decorations of the "Barenstube" specialty restaurant.

## LABOUR SHORTAGE CONTINUES IN SWITZERLAND

The generalised and considerable penury of labour continues to affect the Swiss Labour market. The offer of labour, already very inconsiderable, has grown still smaller, where as the demand for manpower continues to be very big, in spite of the advanced season. At the end of July the Labour Exchanges had only 297 fully unemployed entered in their books, as against 400 at the end of June, and 760 in July, 1959.

## INCREASE IN THE NUMBER OF INDUSTRIAL FIRMS

The number of Swiss business undertakings which come under the Federal Law on Factories attained of 12,607, at the end of June, 1960; this represents an increase of 188 factories within the space of twelve months. The biggest increases are in respect of the branches specialising in machinery, apparatuses and instrument, clothing, wood-working, printing, watch-making and jewellery.

## SWISS CHEESE PRODUCTION REACHES NEW HIGH

During the course of the summer of 1959, the production of Swiss cheese attained a record figure, namely 3595 trucks of ten metrical tons each, that is to say 110 more trucks than in the summer of 1958, and 27 more than in the summer of 1957. Such results had no longer been obtained for twenty years. Emmenthal cheese headed the list with 2462 trucks, followed by Gruyere cheese (725 trucks), Tilsit (274 trucks) and Sbrinz (131 trucks).

## SWISS CHOCOLATE

A Swiss constructor has just perfected a rational method by which the manufacture of milk chocolate can be accelerated by the use of ultrasonics. The apparatus in question—which renders superfluous the use of rolling-mills and grinding couches — makes it possible to carry out in about three hours' time, the work, which was performed in accordance with classical methods, takes several days. The hourly output can attain one-and-a-half metric tons.